

ТЕКСТ ОКУУЧУЛАРДЫН ЖАЗУУ ТИЛИН ӨНҮКТҮРҮҮНҮН НЕГИЗИ КАТАРЫ

ТЕКСТ КАК ОСНОВА РАЗВИТИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ

TEXT AS A BASIS FOR THE DEVELOPMENT OF STUDENTS' WRITTEN SPEECH

Кыскача мүнөздөмө: Макалада окуучулардын жазуу тилин өнүктүрүү коммуникативдик компетенттүүлүктүн маанилүү компоненттеринин бири катары каралат. Продуктивдүү жазуу көндүмдөрүн калыптандыруунун эффективдүү каражаттарынын бири болуп текст саналат. Орус тили экинчи тил сабактарында текст окуучулардын жазуу тилин өнүктүрүү боюнча негизги элементи болуп саналат. Автор текстти сүйлөө иш-аракетинин натыйжасы катары гана эмес, жазуу тилин калыптандыруучу куралдардын бири катары да карайт. Бул макалада жазуу тилин өнүктүрүүдө тексттин ролу, тексттер менен иштөөнүн натыйжалуу ыкмалары, ошондой эле окуучулардын мазмундуу жана сабаттуу жазуу көндүмдөрүн калыптандырууга көмөктөшүүчү практикалык ыкмалар каралат. Кыргыз тилинде окутулган мектептин 7-8-класстары үчүн орус тили боюнча окуу китептеринен мисалдар келтирилди.

Аннотация: В статье рассматривается развитие письменной речи учащихся как одного из важных компонентов коммуникативной компетентности. Одним из эффективных средств формирования навыков продуктивной письменной речи является текст. Текст является ключевым элементом в развитии письменной речи учащихся на уроках русского языка как второго. Автор рассматривает текст не только как продукт речевой деятельности, но и один из инструментов для формирования письменной речи. В данной статье рассматриваются роль текста в развитии письменной речи, эффективные методы работы с текстами, а также практические приемы, способствующие формированию у учащихся навыков осмысленного и грамотного письма. Приводятся примеры из учебников по русскому языку для 7-8 классов школы с кыргызским языком обучения.

Abstract: The article examines the development of students' written speech as one of the important components of communicative competence. One of the most effective means of developing productive writing skills is text. The text is a key element in the development of students' written language in Russian lessons as a second language. The author considers the text not only as a product of speech activity, but also as one of the tools for the formation of written speech. This article examines the role of text in the development of writing, effective methods of working with texts, as well as practical techniques that help students develop meaningful and literate writing skills. Examples from textbooks on the Russian language for grades 7-8 of schools with the Kyrgyz language of instruction are given.

Негизги сөздөр: орус тили экинчи тили катары; текст; жазуу кеби; эссе-сүрөттөө; эссе-баяндоо; эссе-ой жүгүртүү.

Ключевые слова: русский язык как второй; текст; письменная речь; эссе-описание; эссе-повествование; эссе-рассуждение.

Keywords: russian as a second language; text; written speech; essay description; essay narration; essay reasoning.

В современных условиях основной целью обучения русскому языку как второму является формирование коммуникативной компетентности, которая определяется как

«способность решать средствами изучаемого языка актуальные для учащихся задачи общения в бытовой, учебной, производственной и культурной жизни;

умение пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения». [1, с. 98] Коммуникативная компетентность предполагает организацию речевой деятельности обучающихся в основных видах – аудировании, говорении, чтении и письме.

Одним из наиболее сложных видов речевой деятельности считается развитие письменной речи учащихся на уроках русского языка как второго, так как данный вид деятельности требует от обучающихся не только хорошего знания лексико-грамматических правил, но и умения структурировать мысли, соблюдать нормы письменного этикета, логики и стилистики.

В отличие от устной речи, письменная форма коммуникации предполагает более высокий уровень осознанности, планирования и редактирования текста. Особенно трудным этот процесс становится для тех, для кого русский язык не является родным, так как учащиеся сталкиваются с необходимостью применять язык в продуктивной форме, опираясь на ограниченный словарный запас и часто неполное понимание грамматической системы. Кроме того, письменная речь требует знания жанровых особенностей различных типов текстов (повествование, рассуждение, описание и др.), что также усложняет процесс её формирования.

О необходимости формирования письменной речи учащихся подчеркивается в Предметном стандарте по русскому языку в школах с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения для 5-11 классов общеобразовательных организаций Кыргызской Республики. Как отмечается в документе, «письменная речь является одним из основных составляющих коммуникативной компетенции». [2, с. 303] Для успешного формирования письменной речи на уроках русского языка в кыргызской школе должна проводиться систематическая работа. И одним из важнейших инструментов в этом процессе является работа с текстом.

Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин определяют текст, как «результат говорения или письма, продукт речевой деятельности. Текст – основная единица коммуникации, которой человек пользуется в процессе речевого общения. Текст, как правило, обладает единством темы и замысла, относительной законченностью, связностью, внутренней структурой – синтаксической (на уровне сложного синтаксического целого и предложения), композиционной и логической. Текст всегда характеризуется отнесенностью к

тому или иному стилю – разговорному, публицистическому, научному и др.» [1, с. 76]

Текст на уроках русского языка как второго выступает: «1) как основной источник социокультурной информации о стране изучаемого языка, 2) как материал для развития разных видов речевой деятельности, содержательная основа речи, 3) как объект иллюстрации функционирования языковых единиц». [1, с. 76]

По мнению Г.В. Колшанского, текст является «микросистемой, способной воплощать в себе отображаемые в человеческом знании системные знания мира и функционирует в обществе в качестве основной языковой единицы». [3]

В Предметном стандарте по русскому языку для школ с кыргызским языком обучения текст можно рассматривать: «1) как образец русской речи; 2) как образец функционирования языка; 3) как опору для речевой деятельности на уроке; 4) как основу для введения речевых ситуаций». [4]

«В тексте (как в устном, так и в письменном) языковые единицы представлены в естественной ситуации, в естественном окружении. Именно в тексте языковые единицы приобретают новые, то есть текстообразующие функции. Незнание этих функций приводит к неумению использовать их в самостоятельной речевой деятельности. Таким образом, через текст познается система языка, нормы и правила общения, речевого поведения в различных жизненных ситуациях». [3, с. 21] Следовательно, важность текста заключается в его многофункциональности: он предоставляет образцы правильного построения высказываний, демонстрирует разнообразие языковых средств, а также способствует обогащению словарного запаса учащихся. Кроме того, анализ и создание текстов развивают способность критически осмысливать информацию и структурировать письменную речь.

При обучении русскому языку как второму текст служит основой для создания собственного письменного текста. При развитии и совершенствовании умений и навыков построения текстов необходимо следовать следующим этапам работы:

- «1) анализ текста-образца;
 - 2) составление текста на основе языковых материалов;
 - 3) конструирование текстов;
 - 4) совершенствование написанного.
- При этом необходимо соблюдать

дидактические требования постепенного и последовательного усвоения языкового материала». [5, с. 53]

По мнению М.К. Алтуховой, «обучение письменной речи связано со чтением и состоит из нескольких этапов:

- 1) чтение и анализ текстов;
- 2) анализ текста;
- 3) построение высказывания по аналогии» [6].

В рассмотренных работах авторы подчеркивают важность работы над текстом, который будет служить опорой для создания собственного текста. При этом необходимо провести анализ текста-образца, затем работать над написанием своего текста. Текст в данном случае играет важную роль в формировании продуктивной письменной речи. На основе текста можно организовать работу по написанию различных видов письменной речи: изложения, сочинения, эссе и т.д.

При обучении письменной речи на уроках русского языка как второго особое внимание уделяется следующим типам текста – повествованию, описанию и рассуждению. Данные типы текста отличаются друг от друга содержанием и структурой. Так, в повествовании сообщается о последовательных, развивающихся или изменяющихся действиях или состояниях. В описании перечисляются характерные признаки предмета, перечисляются одновременные явления. В рассуждении устанавливаются причинно-следственные связи между явлениями и на их основе делается вывод.

На уроках русского языка в кыргызской школе при обучении письменной речи учащихся проводится работа со всеми перечисленными типами текста. Из трех типов речи первоначально проводится работа с текстами повествовательного характера, затем описания и рассуждения. Для повествования необходимо главным образом умение излагать действия в определенной хронологической последовательности. Далее проводится работа по обучению описанию, так как описание требует от учащихся большой наблюдательности, умения выбирать существенные признаки описываемых предметов и показать их в определенной системе. А рассуждение является одним из трудных видов речевого высказывания, так как требуется наличие определенного объема знаний по теме, умение устанавливать

причинно-следственные связи, обобщать факты и на их основе делать выводы.

Рассмотрим использование текста в качестве образца для написания эссе-повествования на примере учебника «Русский язык» для 7 класса школы с кыргызским языком обучения, урок 29 «Жить интересно».

Перед чтением проводится лексико-грамматическая работа, способствующая снятию трудностей при работе с текстом. Далее учащимся предлагается прочитать текст.

216. Прочитайте текст. Обсудите его в классе.

Живопись или музыка

Суйменкул Чокморов – известный киноактёр и художник. С самого детства он был близок к природе, очень ценил её, восхищался окружающим миром. Из-за тяжёлой болезни ему пришлось расстаться с любимыми одноклассниками, учителями и стенами родной школы и почти два года бороться с болезнью.

Когда Суйменкулу стало легче, брат забрал его домой. Стараясь отвлечь мальчика, он приносил ему много книг. Больше всего Суйменкулу нравились альбомы с репродукциями картин известных художников. Он начал перерисовывать их, и через некоторое время окружающие заметили его успехи в рисовании. Чтобы спокойно заниматься любимым делом, мальчик с удовольствием летом пас овец в горах. Он вёл отару на пастбище, где мог часами просиживать с карандашом и листком бумаги, рисуя неповторимые пейзажи.

После окончания 7-го класса Суйменкул оказался перед сложным выбором профессии. Он одинаково хорошо рисовал и играл на народных инструментах. Один его брат Бакия советовал поступать в музыкальное училище, а другой – Намырбек, у которого подросток жил практически всё время, пока ходил в школу, – рекомендовал сдать экзамены в художественное училище. Сам Суйменкул решил заниматься и тем, и другим. Однако через несколько месяцев стало ясно, что совмещать учёбу в обоих учебных заведениях не получится и Суйменкул выбрал живопись.

217. Как вы ответите на вопросы к тексту «Живопись или музыка»? Выпишите ответы из текста.

1) Что особенно ценил в жизни Суйменкул Чокморов?

2) Какие книги нравились Суйменкулу Чокморову?

3) Как он начал рисовать?

4) Что он любил делать летом?

5) Что в итоге выбрал Суйменкул Чокморов своей профессией?

Ответы на поставленные вопросы помогают учащимся проследить динамику действий в тексте, увидеть роль глаголов в тексте-повествовании. Затем учащимся предлагается следующее задание:

219. Какой случай помог вам найти увлечение или узнать что-то интересное? Напишите об этом. [7, с. 116]

Как видим, текст-повествование служит образцом для написания собственного текста. Задания к тексту дают благодатный материал для усвоения структуры повествования, подражая которым, учащиеся приобретают навыки создания письменного текста.

В учебнике по русскому языку для 7 класса также проводится работа по обучению описанию на уроке 39 «Мир, который мы видим и понимаем».

288. Прочитайте описание рождения цветка.

Роза расцвела в хорошее майское утро. Когда она раскрывала лепестки, улетающая утренняя роса оставляла на них несколько чистых прозрачных слезинок. И роза плакала. Но вокруг неё всё было так хорошо, так чисто и ясно в это прекрасное утро, что если бы она могла на самом деле плакать, то не от горя, а от счастья жить. (По В.М. Гаршину).

289. А как вы себе представляете появление на свет горного красного мака? Попробуйте «оживить» рождение замечательного горного цветка Кыргызстана.

- Как мак готовится к появлению на свет?
- Как он расцветает?
- Каким он увидит мир? А каким мир увидит его?
- О чём он подумает?
- Кто может оказаться рядом с маком? О чём они заговорят?

Поработайте в группах над текстом. Напишите эссе. Подумайте, как вы представите результаты вашей работы. [7, с. 156]

Представленные в учебнике тексты дают учащимся представление о специфике описания и служат объектом для развития навыков написания эссе-описания.

Одним из сложных видов эссе считается рассуждение, что обусловлено самой природой этого типа речи как вида рече-мыслительной деятельности. В учебнике для 8 класса на уроке 12. «Курманджан датка – королева гор»

проводится работа по обучению рассуждению. Учащимся предлагается прочитать текст.

113. Что вы знаете о Курманджан датке? Прочитайте текст.

Пожалуй, самая яркая и запоминающаяся героиня кыргызской истории – это Курманджан-датка. Жизнь Курманджан-датки – это история о любви и трагедии, о силе воли и оптимизме, о вере и надежде на лучшее будущее.

В девятнадцать лет Курманджан была стройна и привлекательна. К тому же она обладала необычайным по тем временам для женщины умом и любознательностью. Именно эти качества определили её дальнейшую судьбу.

Неспроста среди других знатных и красивых девушек правитель алайских кыргызов Алымбек датка избрал и полюбил именно её. Прожили они вместе почти тридцать лет. После смерти мужа Курманджан унаследовала его власть. В народе её прозвали Алайской царицей. Затем ей был присвоен титул «датка».

Среди своего народа она пользовалась почётом и уважением, справедливо решала все межплеменные споры.

Известно, что Курманджан датка сочиняла стихи, подписывая их именем Зыйнат. Современники высоко ценили Зыйнат как поэтессу, ставя её в один ряд со знаменитыми поэтессами Средней Азии XIX века – Надирой, Дильшот, Махзурой. Царица сочиняла произведения не только на родном, кыргызском языке, но и на тюркском и фарси. До наших дней сохранилась лишь малая часть её поэтического наследия.

114. Найдите в тексте из предыдущего задания ответы на вопросы и зачитайте их.

- Что представляет собой жизнь Курманджан датки?
- Какими качествами она обладала?
- Почему Алымбек датка выбрал именно её?
- Как Курманджан прозвали в народе?
- Какими ещё способностями обладала Курманджан-датка?

116. Почему Курманджан-датку называли королевой гор? Напишите своё мнение. Воспользуйтесь материалами урока. Где ещё можно найти информацию о Курманджан датке?

При написании эссе-рассуждения учащиеся будут доказывать утверждение,

приводя доказательства из пройденного материала и других источников. Им требуется раскрыть свое понимание темы и её содержание.

Таким образом, текст служит основой для написания различных видов продуктивного письма. Работа с текстами разных типов позволяет школьникам освоить грамматические, стилистические особенности, логику построения предложений, абзацев, а также умение выражать свое мнение на русском языке. Использование текста на уроках русского языка как второго способствует не только улучшению грамотности, но и развитию критического мышления.

Список использованной литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – Москва: Издательство ИКАР, 2009, 448 с.
2. Задорожная Н.П., Чепекова Г.С. Русский язык. 8 класс: учебник для общеобразоват. орг. с кырг. яз. обучения. – Бишкек: Аркус, 2022, 168 с.
3. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – Москва: Наука, 1984.
4. Предметный стандарт «Русский язык» в школах с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения для 5-11 классов общеобразовательных организаций Кыргызской Республики. – Бишкек, 2022, 58 с.
5. Текст как основа развития связной речи учащихся якутских школ / Т.П. Самсонова, К.С. Евсеева, Е.П. Никифорова. – Якутск: Нац. кн. изд-во «Бичик», 1995, 96 с.
6. Алтухова М.К. Обучение творческой письменной речи студентов третьего курса языкового педагогического вуза (на материале английского языка): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – Санкт-Петербург, 2003, 280 с.
7. Задорожная Н.П., Мусаева Ч.М. Русский язык: учебник для 7 класса для школ с кыргызским языком обучения. – Бишкек: Аркус, 2001, 208 с.

Рецензент: д-р пед. н., профессор Добаев К.Д.